



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2002/L.65  
16 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 11 повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Аргентина, Австралия\*, Австрия, Бельгия, Болгария\*, Бразилия, Венгрия\*,  
Гватемала, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания,  
Италия, Канада, Колумбия\*, Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мексика,  
Нидерланды\*, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама\*, Парагвай\*,  
Перу, Польша, Португалия, Румыния\*, Словакия\*, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки\*,  
Уругвай, Финляндия\*, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария\*, Швеция,  
Эквадор: проект резолюции

2002/... Дальнейшие меры по развитию и упрочению демократии

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на универсальный характер таких ценностей, как свобода, уважение прав человека и принцип проведения периодических и подлинных выборов на основе всеобщего и тайного голосования, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и в различных региональных договорах, направленных на поощрение и защиту прав человека,

*вновь подтверждая*, что поощрение и защита прав человека способствуют существованию демократического общества, и признавая важность непрерывного развития и укрепления международной правозащитной системы для упрочения демократии,

*считая*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

*признавая* необходимость постоянного содействия уважению демократических ценностей и принципов и совершенствованию функционирования демократических институтов и механизмов демократического управления,

*признавая также* совместимость господства права и демократических институтов с широким разнообразием философских воззрений, убеждений и социальных, культурных и религиозных традиций, которые существуют в мире,

*вновь подтверждая*, что искоренение крайней нищеты может существенно способствовать развитию и упрочению демократии и является общей и совместной обязанностью государств и что благое правление, в том числе на основе гласности и подотчетности, составляет необходимое условие строительства мирного, процветающего и демократического общества,

*считая*, что образование является действенным средством поддержания связи между выборными политическими органами и гражданским обществом и, следовательно, для обеспечения активного участия граждан в процессе принятия решений, и вновь подтверждая важность развития человека для установления прочной демократической системы,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/96 от 4 декабря

2000 года и 55/43 от 27 ноября 2000 года и резолюции Комиссии 2000/47 от 25 апреля 2000 года и 2001/41 от 23 апреля 2001 года,

*с удовлетворением отмечая* меры по развитию, упрочению и защите демократии, принимаемые различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами, включая Устав Организации американских государств 1948 года, Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод 1950 года, Харарскую декларацию 1991 года и Милбрукскую программу действий 1995 года, Договор о Европейском союзе 1992 года с изменениями, внесенными на основании Амстердамского договора 1997 года, Копенгагенскую декларацию Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе 1990 года, Акт об учреждении Африканского союза 2000 года, Варшавскую декларацию Конференции на тему "К сообществу демократий" 2000 года и Межамериканскую демократическую хартию 2001 года,

1. *заявляет*, что обязательные элементы демократии включают уважение прав человека и основных свобод, свободу ассоциации, право на свободу убеждений и на их свободное выражение, доступ к власти и ее осуществление в соответствии с господством права, проведение периодических свободных и справедливых выборов на основе всеобщего и тайного голосования как волеизъявление народа, плюралистическую систему политических партий и организаций, разделение властей, независимость судебной власти, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления, а также свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает*, что полное осуществление основных свобод и прав человека, которые являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми, возможно лишь внутри демократических систем;

3. *вновь подтверждает также*, что свободные и справедливые выборы являются одним из основных элементов демократии и должны быть составной частью более широкого процесса, направленного на укрепление демократических принципов, ценностей, институтов, механизмов и практики, лежащих в основе господства права;

4. *просит* государства-члены, соответствующие межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации и далее развивать систематический диалог о создании демократических обществ и факторах успеха и неудач в процессах демократизации и участвовать в этом диалоге, а также отмечает недавние конференции по вопросам демократии, состоявшиеся после пятьдесят седьмой сессии Комиссии, включая Конференцию по переходу к демократическому обществу и упрочению демократии, проведенную в Мадриде в октябре 2001 года;

5. *приветствует* принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами институциональных правил и структур, которыми признается взаимозависимость между демократией и защитой прав человека, а также принятие механизмов, направленных на содействие укреплению этой взаимозависимости, на предотвращение ситуаций, которые наносят ущерб или угрожают демократическим институтам, или на осуществление мер по коллективной защите демократии в случае серьезного нарушения или подрыва демократической системы;

6. *рекомендует* государствам содействовать вкладу организаций гражданского общества в развитие благого и здорового правления и демократических ценностей, а также в повышение качества демократии;

7. *рекомендует также* уделить особое внимание рекомендациям Генерального секретаря о том, что Организации Объединенных Наций следует предпринять усилия по разработке комплексных программ по оказанию помощи в области демократии и общих страновых стратегий, предусматривающих местное исполнение проектов и вовлечение самых различных участников на местном уровне;

8. *призывает* обмениваться информацией и улучшать координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью облегчить обмен информацией об извлеченных уроках и наилучших видах практики в деле развития и упрочения демократии;

9. *призывает* к развитию широкого опыта в области демократии, накапливаемого во всех регионах мира;

10. *с интересом отмечает* рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии, представленный в соответствии с мандатом, содержащимся в решении 2000/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2001/32), и просит Подкомиссию продолжить выполнение этого мандата;

11. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека запросить мнения различных региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов о роли, которую они играют в развитии и упрочении демократии, и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад с выводами, сделанными на основе этих мнений;

12. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и заинтересованных неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по тому же пункту повестки дня.

-----